

31998R1659

L 213/6

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1998 7 30

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1659/98
1998 m. liepos 17 d.
dėl decentralizuoto bendradarbiavimo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 130w straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

Sutarties 189c straipsnyje nustatyta tvarka ⁽²⁾,

kadangi decentralizuotas bendradarbiavimas yra naujas bendradarbiavimo vystymosi labai metodas, pagal kurį pagrindinis įgyvendinimo dėmesys sutelkiamas į igaliojinius ir taip siekiama dvigubo tikslo – pritaikyti veiksmus pagal poreikius ir padaryti juos perspektyvius;

kadangi decentralizuoto bendradarbiavimo vystymosi labai metodo svarbą pabrėžė Ketvirtoji AKR-EB konvencija, 1992 m. vasario 25 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 443/92 dėl finansinės ir techninės pagalbos ir ekonominio bendradarbiavimo su besivystančiomis Azijos ir Lotynų Amerikos šalimis ⁽³⁾, 1991 m. gegužės 27 d. Tarybos rezoliucija dėl bendradarbiavimo su NVO ir įvairios Europos Parlamento rezoliucijos;

kadangi biudžeto valdymo institucija nusprendė įtraukti į 1992 m. biudžetą eilutę, skirtą šiam metodui skatinti visose besivystančiose šalyse;

kadangi 1999–2001 m. laikotarpio finansinė orientacinė suma, kaip apibrėžta 1995 m. kovo 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracijos dėl finansinių nuostatų įtraukimo į teisės aktus ⁽⁴⁾ 2 punkte, įtraukta į šį reglamentą, nepažeidžiant biudžeto valdymo institucijos įgaliojimų, kurie apibrėžti Sutartyje;

kadangi decentralizuotu bendradarbiavimu siekiama padėti ilgam laikui realiai pakeisti Sąjungos bendradarbiavimo vystymosi labai tvarką;

kadangi decentralizuotas bendradarbiavimas svariai prisideda siekiant Bendrijos bendradarbiavimo vystymosi labai politikos tikslų, išdėstytų Sutarties 130u straipsnyje;

kadangi turėtų būti nustatytos atitinkamos administracinės procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrija remia Bendrijos ir besivystančių šalių decentralizuoto bendradarbiavimo igaliojinių atliekamų veiksmus ir iniciatyvas tvarios plėtros srityje, ypač tuos, kurie skirti remti:

- skatinantį aktyviau dalyvauti vystymosi metodą, atspindintį besivystančių šalių gyventojų poreikius ir iniciatyvas,
- indėlį į atitinkamų šalių pilietinės visuomenės ir demokratijos pagrindų diversifikavimą ir stiprinimą,
- decentralizuoto bendradarbiavimo igaliojinių mobilizavimą Bendrijoje ir besivystančiose šalyse, siekiant šių tikslų pagal struktūrines programas.

Decentralizuoto bendradarbiavimo skatinimo veiksmai gali būti atliekami visose besivystančiose šalyse.

2 straipsnis

Pagal šį reglamentą vykdomos veiklos pirmenybinės sritys yra šios:

- žmoniškųjų ir techninių išteklių plėtra ir vietinė kaimo arba miesto socialinė ir ekonomikos plėtra besivystančiose šalyse,
- decentralizuoto bendradarbiavimo igaliojinių informavimas ir mobilizavimas,
- parama stiprinant tokių igaliojinių institucinius sugebėjimus ir jų galimybes imtis veiksmų,
- metodinis veiksmų pagrindimas ir jų tęstinės priemonės.

3 straipsnis

Bendradarbiavimo partneriai, kuriems pagal šį reglamentą gali būti teikiama finansinė parama, yra decentralizuoto bendradarbiavimo igaliojiniai Bendrijoje arba besivystančiose

⁽¹⁾ OL C 250, 1995 9 26, p. 13.

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 15 d. pareikšta Europos Parlamento nuomonė (OL C 17, 1996 1 22, p. 460). 1997 m. lapkričio 5 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 43, 1998 2 9) ir 1998 m. balandžio 1 d. Europos Parlamento sprendimas (OL C 138, 1998 5 4).

⁽³⁾ OL L 52, 1992 2 27, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 102, 1996 4 4, p. 4.

šalyse, t. y.: vietinės valdžios institucijos, nevyriausybinių organizacijų, vietinės prekybininkų asociacijos ir vietinės piliečių grupės, kooperatyvai, verslo sąjungos, moterų ir jaunimo organizacijos, mokymo ir tyrimų institucijos, bažnyčios ir bet kokios nevyriausybinių organizacijų, kurios gali prisidėti prie vystymosi.

4 straipsnis

1. Bendrijos finansavimas 1 straipsnyje nurodytiems veiksmams teikiamas trejų metų laikotarpiui (nuo 1999 m. iki 2001 m.).

Finansinė orientacinė šios programos įgyvendinimo suma 1999–2001 m. yra 18 mln. ECU.

Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, atsižvelgdama į finansinių planų dydžius.

2. Biudžeto valdymo institucija nustato kiekvieniems finansiniams metams galimus skirti asignavimus, atsižvelgdama į Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo Finansinio reglamento 2 skyriuje nurodytus patikimo finansų valdymo principus.

5 straipsnis

1. Atliekant 1 straipsnyje nurodytus veiksmus galima imtis tokių priemonių: studijų, techninės pagalbos, mokymo ar kitų paslaugų, prekių ir darbų tiekimo, taip pat audito, vertinimo ir stebėsenos misijų.

2. Bendrijos finansavimas gali būti skiriamas tiek investicijų išlaidoms, išskyrus pastatų įsigijimą, tiek ir periodinėms išlaidoms (įskaitant administracines, technines priežiūros išlaidas ir veiklos sąnaudas) padengti, kadangi projektas, jei įmanoma, turi siekti vidutinės trukmės perspektyvumo.

3. Kiekvienam bendradarbiavimo veiksmui 3 straipsnyje nurodyti partneriai turėtų skirti savo indėlį. Indėlio reikalaujama atsižvelgiant į jų galimybes ir atitinkamo bendradarbiavimo pobūdį.

4. Gali būti ieškoma bendro finansavimo galimybių iš kitų rėmėjų, visų pirma valstybių narių.

5. Siekdama Sutartyje nustatytą darnumo ir papildomumo tikslų ir norėdama užtikrinti optimalų šių veiksmų visumos veiksmingumą, Komisija gali imtis visų būtinų koordinavimo priemonių, pirmiausia įskaitant:

a) sisteminio keitimosi informacija apie Bendrijos ir valstybių narių finansuojamus ar numatomus finansuoti veiksmus ir tos informacijos analizės sistemos sukūrimą;

b) šių veiksmų koordinavimą vietose, rengiant reguliarius Komisijos ir valstybių narių atstovų susitikimus ir informacijos mainus paramą gavusioje šalyje.

6 straipsnis

Pagal šį reglamentą finansinė parama teikiama kaip subsidijos.

7 straipsnis

1. Komisija įvertina, priima sprendimus ir administruoja veiksmus, kuriems taikomas šis reglamentas, atsižvelgdama į galiojančias biudžetines ir kitas procedūras, visų pirma – į tas procedūras, kurios nustatytos Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomame Finansiniame reglamente.

2. Sprendimai dėl didesnių kaip 1 mln. ECU dydžio subsidijų atskiriems pagal šį reglamentą finansuojamiems veiksmams ir dėl bet kokių pataisų, dėl kurių iš pradžių tokiame veiksmui patvirtinta suma padidėja daugiau kaip 20 %, priimami 8 straipsnyje nustatyta tvarka.

3. Vertinant projektus ir programas atsižvelgiama į tokius veiksmus:

— veiksmų veiksmingumą ir gyvybingumą,

— kultūrinius ir socialinius aspektus, su lygiomis vyrų ir moterų galimybėmis bei aplinkosauga susijusius aspektus,

— institucijų plėtrą, būtiną veiksmų tikslams pasiekti,

— patirtį, įgytą įgyvendinant tokio paties pobūdžio veiksmus.

4. Visuose pagal šį reglamentą sudarytuose finansavimo susitarimuose ar sutartyse turi būti numatyta galimybė Komisijai ir Europos Audito Rūmams atlikti tikrinimus vietose įprasta tvarka, Komisijos nustatyta pagal galiojančias taisykles, visų pirma nustatytas Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomame Finansiniame reglamente.

5. Dalyvauti konkursuose ir sudaryti sutartis vienodomis sąlygomis gali visi valstybių narių ir paramą gaunančios šalies fiziniai ir juridiniai asmenys. Konkurse gali būti leista dalyvauti kitoms besivystančioms šalims, o išskirtiniais atvejais, jei tai galima tinkamai pateisinti – ir kitoms trečiosioms šalims.

6. Tiekiamų prekių kilmės šalys turi būti valstybės narės, paramą gaunanti šalis arba kitos besivystančios šalys. Išskirtiniais atvejais, kai to reikia dėl susiklosčiusių aplinkybių, tiekiamų prekių kilmės šalys gali būti kitos trečiosios šalys.

8 straipsnis

1. Komisijai padeda geografiškai nustatytas Komitetas, kuris yra atsakingas už vystymąsi.

2. Komisijos atstovas pateikia Komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas, atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė priimama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma, jei Taryba turi priimti sprendimą remdamasi Komisijos pasiūlymu. Valstybių narių atstovų Komiteje balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

3. a) Komisija patvirtina siūlomas priemones; jos taikomos nedelsiant.

b) Tačiau jei tos priemonės neatitinka Komiteto nuomonės, Komisija nedelsdama apie jas praneša Tarybai. Tokiu atveju:

— Komisija gali atidėti tokių priemonių taikymą ne ilgiau kaip vienam mėnesiui nuo tokio pranešimo dienos,

— per pirmoje įtraukoje nurodytą terminą Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali priimti kitokį sprendimą.

9 straipsnis

8 straipsnyje nurodytas Komitetas posėdžiauja vieną kartą per metus ir aptaria Komisijos atstovo pateiktas bendrąsias būsimų metų veiksmų gaires.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1998 m. liepos 17 d.

10 straipsnis

Po kiekvienų biudžetinių metų Komisija pateikia metinę ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai, apibendrindama per tuos metus finansuotus veiksmus ir įvertindama šio reglamento įgyvendinimą to laikotarpio metu.

Metinėje ataskaitoje visų pirma pateikiama išsami informacija apie decentralizuoto bendradarbiavimo įgaliotinius, su kuriais buvo sudarytos sutartys.

Kas tris mėnesius Komisija informuoja valstybes nares apie patvirtintus veiksmus ir projektus, nurodydama jų išlaidas ir pobūdį, paramą gavusią šalį ir partnerius. Šios informacijos priede aiškiai nurodomi projektai ar programos, kurių biudžetas viršija 1 mln. ECU.

11 straipsnis

Komisija reguliariai vertina Bendrijos finansuojamus veiksmus, kad nustatytų, ar šiais veiksmais siekti tikslai buvo įgyvendinti, ir pateiktų nurodymus, kaip pagerinti būsimų veiksmų veiksmingumą. Komisija pateikia 8 straipsnyje nurodytam Komitetui atliktų įvertinimų suvestinę, kurią pastarasis, prireikus, gali išnagrinėti. Įvertinimo ataskaitos pateikiamos jų reikalaujančioms valstybėms narėms.

12 straipsnis

Iki 2000 m. pabaigos Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai bendrą pagal šį reglamentą Bendrijos finansuotų veiksmų įvertinimą ir patarimus dėl šio reglamento ateities.

13 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas iki 2001 m. gruodžio 31 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

W. RUTTENSCHÖRER